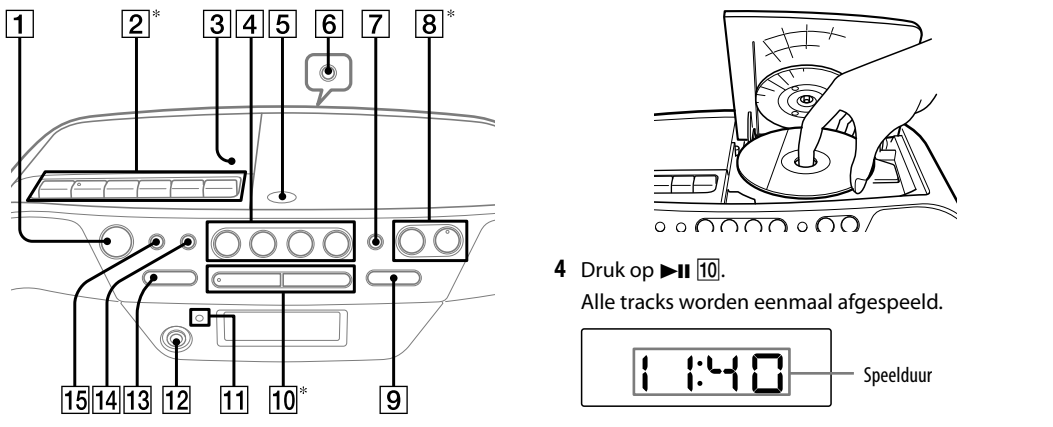


Bedienung



* VOLUME + 8, ►► 10 e ► 2 hebben een voelstip.

Voordat u het apparaat gebruikt

In-/uitschakelen

Europees model: Druk op OPERATE 1.
Andere modellen: Druk op POWER 1.

Opmerking

Houd bij het inschakelen van de stroom OPERATE (of POWER) 1 ingedrukt tot de OPR/BATT-indicator 11 oplicht.

Het volume regelen

Druk op VOLUME +, – 8.

Luisteren met een hoofdtelefoon

Sluit de hoofdtelefoon aan op de 9 (hoofdtelefoon)-aansluiting 6 op de achterkant van het apparaat.

De lage tonen versterken

Druk op MEGA BASS 7. "MEGA BASS" verschijnt in het uitleesvenster. Druk nogmaals op deze toets om terug te keren naar normaal afspelen.

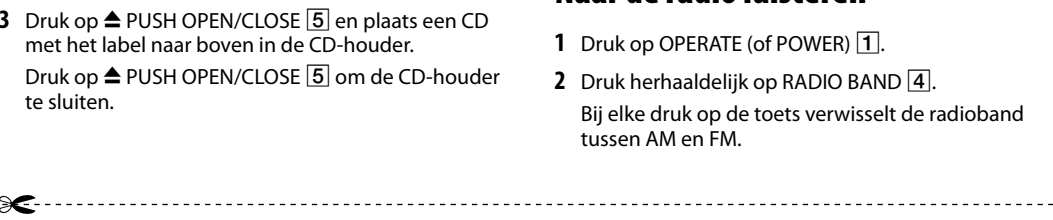
Een CD afspelen

1 Druk op OPERATE (of POWER) 1.

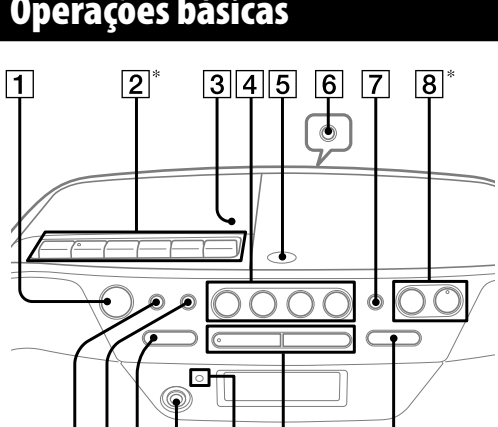
2 Druk op CD 4.

3 Druk op ▲ PUSH OPEN/CLOSE 5 en plaats een CD met het label naar boven in de CD-houder. Druk op ▲ PUSH OPEN/CLOSE 5 om de CD-houder te sluiten.

Operações básicas



Antes de utilizar o aparelho



* VOLUME + 8, ►► 10 e ► 2 têm um ponto em relevo.

Antes de utilizar o aparelho

Para ligar/desligar o aparelho
Modelo europeu: Carregue em OPERATE 1.
Outros modelos: Carregue em POWER 1.

Nota
Ao ligar a alimentação, mantenha OPERATE (ou POWER) 1 premido até que o indicador OPR/BATT 11 se acenda.

Para regular o volume

Carregue em VOLUME +, – 8.

Para ouvir com auscultadores
Ligue os auscultadores à tomada 9 (auscultadores) 6 na parte posterior do aparelho.

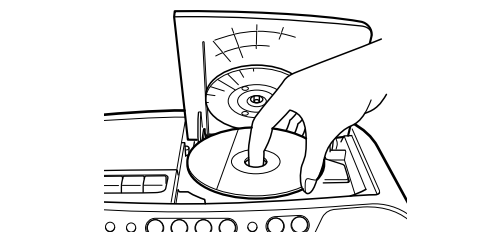
Para reforçar os graves
Carregue em MEGA BASS 7.
A indicação "MEGA BASS" aparece no visor.
Para voltar ao som normal, carregue novamente no botão.

Reproduzir um CD

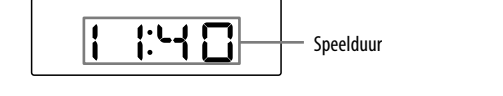
1 Carregue em OPERATE (ou POWER) 1.

2 Carregue em CD 4.

3 Carregue em ▲ PUSH OPEN/CLOSE 5 e coloque um disco com o lado da etiqueta virado para cima no compartimento do CD. Para fechar o compartimento do CD, carregue em ▲ PUSH OPEN/CLOSE 5.



4 Druk op ►► 10.
Alle tracks worden eenmaal afgespeeld.



Om	Druk op
Het afspelen tijdelijk te onderbreken	►► 10 . Druk nogmaals op de toets om het afspelen te hervatten.
Het afspelen te stoppen	■ 10 .

Naar de volgende track te gaan ►► 9.

Naar de vorige track te gaan ◀◀ 9.

Een bepaald punt te zoeken met geluid ►► (vooruit) of ◀◀ (achteruit) 9 tijdens het afspelen tot het gewenste punt is bereikt.

Een bepaald punt te zoeken via het uitleesvenster ►► (vooruit) of ◀◀ (achteruit) 9 in de pauzestand tot het gewenste punt is bereikt en druk dan op ►► 10.

De CD te verwijderen ▲ PUSH OPEN/CLOSE 5.

Tips

- Het afspelen begint vanaf de laatst afgespeelde track (Afspelen hervatten). Terwijl het apparaat gestopt is, wordt het tracknummer weergegeven dat zal afgespeeld worden.
- Om het herhaald afspelen te annuleren (om het afspelen te beginnen vanaf het begin van de eerste track), druk op ■ 10 terwijl de CD niet wordt afgespeeld. Als u de CD-houder opent of het apparaat uitschakelt, wordt het herhaald afspelen ook geannuleerd.

Een CD afspelen

1 Druk op OPERATE (of POWER) 1.

2 Druk op CD 4.

3 Druk op ▲ PUSH OPEN/CLOSE 5 en plaats een CD met het label naar boven in de CD-houder.

Druk op ▲ PUSH OPEN/CLOSE 5 om de CD-houder te sluiten.

Bij elke druk op de toets verwisselt de radioband tussen AM en FM.

3 Houd TUNE + of – 13 ingedrukt totdat de frequentie in het uitleesvenster begint te veranderen.

Het apparaat zoekt automatisch de radiofrequenties af en stopt wanneer een zender goed wordt ontvangen.

Indien u geen zender kunt ontvangen, drukt u herhaaldelijk op TUNE + of – 13 om de frequentie stap per stap te wijzigen.

Wanneer een FM-stereo-uitzending wordt ontvangen, verschijnt "St".

Tip
Als een FM-uitzending is gestoord, dan kan het helpen om de huidige stand naar mono te wijzigen.
1 Druk op MODE 15.
"St" of "Mo" verschijnt.
2 Druk op MODE 15 terwijl "St" wordt weergegeven om "Mo" weer te geven.

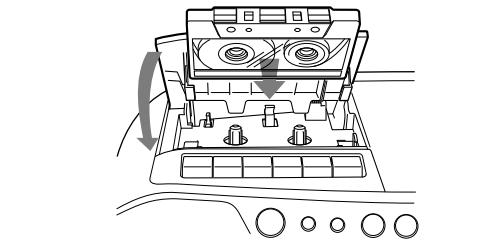
Een cassette afspelen

1 Druk op OPERATE (of POWER) 1.

2 Druk op TAPE 4.

3 Druk op ■▲ 2 en plaats de cassette in de cassettehouder met de kant die u wilt afspelen naar boven gericht. Gebruik alleen cassettes van TYPE I (normal). Druk op CLOSE 3 om de cassettehouder te sluiten.

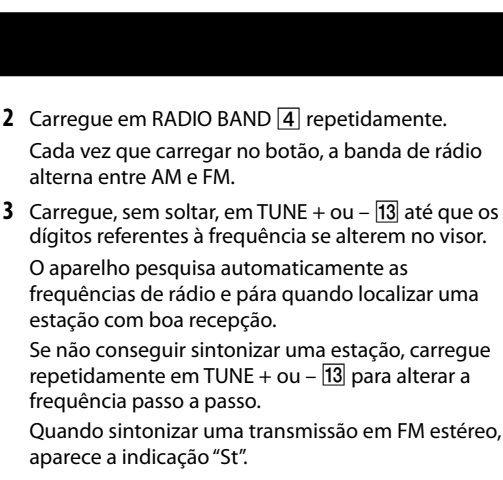
Zorg ervoor dat de band in de cassette strak staat, dit om schade aan de band en het apparaat te vermijden.



4 Druk op ► 2.
Het afspelen begint.

Om	Druk op
Het afspelen tijdelijk te onderbreken	►► 2 . Druk nogmaals op de toets om het afspelen te hervatten.
Het afspelen te stoppen	■ 2 .

Om	Druk op
Het afspelen tijdelijk te onderbreken	►► 2 . Druk nogmaals op de toets om het afspelen te hervatten.
Het afspelen te stoppen	■ 2 .



2 Carregue em RADIO BAND 4 repetidamente. Cada vez que carregar no botão, a banda de rádio alterna entre AM e FM.

3 Carregue, sem soltar, em TUNE + ou – 13 até que os dígitos referentes à frequência se alterem no visor. O aparelho pesquisa automaticamente as frequências de rádio e pára quando localizar uma estação com boa recepção.

Se não conseguir sintonizar uma estação, carregue repetidamente em TUNE + ou – 13 para alterar a frequência passo a passo. Quando sintonizar uma transmissão em FM estéreo, aparece a indicação "St".

Sugestão
Se uma transmissão FM for ruidosa, a alteração do estado actual para mono geralmente permite reduzir o ruído.
1 Carregue em MODE 15.
Aparece a indicação "St" ou "Mo".
2 Enquanto é exibida a indicação "St", carregue em MODE 15 para exibir "Mo".

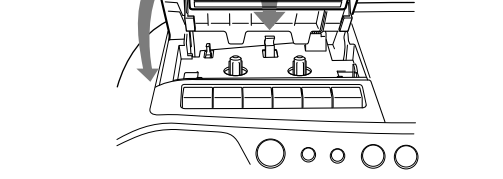
Reproduzir uma cassette

1 Carregue em OPERATE (ou POWER) 1.

2 Carregue em TAPE 4.

3 Carregue em ■▲ 2 e introduza a cassette no respectivo compartimento com o lado que pretende reproduzir virado para cima. Utilize apenas cassetes TYPE I (normal). Para fechar o compartimento de cassetes, carregue em CLOSE 3.

Para não danificar a cassette ou o aparelho, verifique se a fita não tem folga.



4 Carregue em ► 2.
O aparelho inicia a reprodução.

Para	Carregue em
Interromper a reprodução	►► 2 . Para retomar a reprodução, volte a carregar no botão.
Parar a reprodução	■ 2 .

Snel vooruit of achteruit te spelen* ►► of ◀◀ (snel vooruit of achteruit) 2.

De cassette uit te werpen ■▲ 2.

* Wanneer de tape het einde heeft bereikt, drukt u op ■▲ 2 voor het ontgrendelen van de knop ►► of ◀◀ 2.

Opnemen op cassette

- Druk op OPERATE (of POWER) 1.
- Druk op ■▲ 2 om de cassettehouder te openen en een lege cassette te plaatsen met de kant waarop u wilt opnemen naar boven gericht. Gebruik alleen cassettes van TYPE I (normal). Druk op CLOSE 3 om de cassettehouder te sluiten.
- Kies de programmabron die u wilt opnemen. Als u van de CD-speler wilt opnemen, plaatst u een CD en drukt u op CD 4.

- Als u van de radio wilt opnemen, stemt u af op de gewenste zender.
- Druk op ● 2 om de opname te starten (► 2 wordt automatisch ingedrukt).

Om	Druk op
De opname tijdelijk te onderbreken	►► 2 . Druk nogmaals op de toets om de opname te hervatten.
De opname te stoppen	■ 2 .

- Tips**
 - De volume- of akoestiekregeling heeft geen invloed op het opnemeniveau.
 - Als het AM-programma een fluitend geluid maakt nadat u gedrukt hebt op ● 2 in stap 4, drukt u op MODE 15 op het apparaat om de positie van ISS (Schakelaar voor storingsonderdrukking) te selecteren waarmee de storing het meeste vermindert.
 - Laat het apparaat voor de beste opnameresultaten op netspanning werken.
 - Om een opname te wissen, gaat u als volgt te werk:
 - Druk op OPERATE (of POWER) 1.
 - Plaats de cassette met de opname die u wilt wissen.
 - Druk op TAPE 4.
 - Druk op ● 2.

Overige bediening

Gebruik van het uitleesvenster

Het totale aantal tracks en de speelduur van de cd controleren
Druk eenmaal op ■ 10 wanneer de CD niet wordt afgespeeld en tweemaal wanneer de CD wel wordt afgespeeld. Eerst wordt het totale aantal tracks weergegeven en daarna de totale speelduur. Om het totale aantal tracks opnieuw te controleren, drukt u op DISPLAY/ENTER 14.

Het nummer van de huidige track op de CD controleren
Druk op DISPLAY/ENTER 14 tijdens het afspelen van een CD.
Druk op DISPLAY/ENTER 14 tijdens het afspelen tot de geselecteerde stand uit het uitleesvenster verdwijnt.

Geprogrammeerde track en afspelvolgorde controleren in het uitleesvenster
Druk op DISPLAY/ENTER 14 (druk op ■ 10, en druk op DISPLAY/ENTER 14 tijdens het afspelen) om voor het afspelen de afspelvolgorde van de tracks te controleren. Bij elke druk op de toets verschijnt de track in de geprogrammeerde volgorde.

Het huidige programma wijzen
Druk eenmaal op ■ 10 wanneer de CD niet wordt afgespeeld en tweemaal wanneer de CD wel wordt afgespeeld. Het huidige programma wordt gewist. Stel dan een nieuw programma samen met behulp van de programmeerprocedure.

Een CD-afspeelstand kiezen

Druk op MODE 15 (druk op ■ 10, druk vervolgens op MODE 15 tijdens het afspelen) tot "◄", "►", "SHUF", "SHUF" en "◄", "PGM", of "◄" in het uitleesvenster verschijnen. Ga dan als volgt te werk:

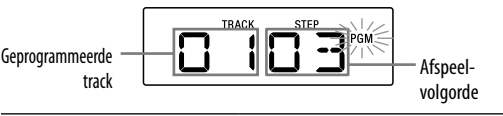
Om	Kies	Vervolgens doet u dit
Een track te herhalen	"◄ 1"	Druk op ◀◀ of ►► 9 om de track te selecteren die u wilt herhalen en druk vervolgens op ►► 10 .

Alle tracks te herhalen "◄" Druk op ►► 10.

Tracks in willekeurige volgorde af te spelen "SHUF" Druk op ►► 10.

Tracks in willekeurige volgorde te herhalen "SHUF" en "◄" Druk op ►► 10.

Tracks te programmeren "PGM" Druk op ◀◀ of ►► 9. Druk vervolgens op DISPLAY/ENTER 14 voor de tracks die u in de gewenste volgorde wilt programmeren. U kunt maximaal 20 tracks programmeren. Druk vervolgens op ►► 10.



Om	Kies	Vervolgens doet u dit
Alle tracks te herhalen	"◄"	Druk op ►► 10 .

Outras operações

Utilizar o visor

Consultar o número total de faixas e tempo de reprodução total do CD
Carregue em ■ 10 uma vez se o CD estiver parado e duas vezes, se o CD estiver a ser reproduzido. Após ser apresentado o número total de faixas, o tempo de reprodução total é apresentado. Para verificar novamente o número total de faixas, carregue em DISPLAY/ENTER 14.

Verificar o número da faixa actual do CD
Carregue em DISPLAY/ENTER 14 durante a reprodução de um CD.

Verificar o número da estação predefinida actual do rádio
Carregue em DISPLAY/ENTER 14 quando estiver a ouvir uma estação predefinida.

Seleccionar um modo de reprodução de CD
Carregue em MODE 15 (durante a reprodução, carregue em ■ 10 e, em seguida, carregue em MODE 15) até que "◄ 1", "◄", "SHUF", "SHUF" e "◄", "PGM" ou "PGM" e "◄" apareçam no visor. Em seguida, faça o seguinte:

ParaSeleccionar	Selecione	E faça o seguinte
Repetir uma única faixa	"◄ 1"	Carregue em ◀◀ ou ►► 9 para seleccionar a faixa que pretende repetir e depois carregue em ►► 10 .

Repetir todas as faixas	"◄"	Carregue em ►► 10 .
Reprodução aleatória	"SHUF"	Carregue em ►► 10 .
Repetir as faixas por ordem aleatória	"SHUF" e "◄"	Carregue em ►► 10 .

Reprodução programada "PGM" Carregue em ◀◀ ou ►► 9 e, em seguida, carregue em DISPLAY/ENTER 14 para programar as faixas que pretende na ordem desejada até 20 faixas. Por último, carregue em ►► 10.

Repetir faixas programadas "PGM" e "◄" Carregue em ◀◀ ou ►► 9 e, em seguida, carregue em DISPLAY/ENTER 14 para programar as faixas que pretende na ordem desejada até 20 faixas. Por último, carregue em ►► 10.

Para	Carregue em
Interromper a reprodução	►► 2 . Para retomar a gravação, volte a carregar no botão.
Parar a gravação	■ 2 .

Para	Carregue em
Interromper a reprodução	►► 2 . Para retomar a gravação, volte a carregar no botão.
Parar a reprodução	■ 2 .

Geprogrammeerde tracks te herhalen "PGM" en "◄" Druk op ◀◀ of ►► 9. Druk vervolgens op DISPLAY/ENTER 14 voor de tracks die u in de gewenste volgorde wilt programmeren. U kunt maximaal 20 tracks programmeren. Druk vervolgens op ►► 10.

De gekozen afspeelstand annuleren
Druk herhaaldelijk op MODE 15 (druk op ■ 10, en druk op MODE 15 tijdens het afspelen) tot de geselecteerde stand uit het uitleesvenster verdwijnt.

Geprogrammeerde track en afspelvolgorde controleren in het uitleesvenster
Druk op DISPLAY/ENTER 14 (druk op ■ 10, en druk op DISPLAY/ENTER 14 tijdens het afspelen) om voor het afspelen de afspelvolgorde van de tracks te controleren. Bij elke druk op de toets verschijnt de track in de geprogrammeerde volgorde.

Het huidige programma wijzen
Druk eenmaal op ■ 10 wanneer de CD niet wordt afgespeeld en tweemaal wanneer de CD wel wordt afgespeeld. Het huidige programma wordt gewist. Stel dan een nieuw programma samen met behulp van de programmeerprocedure.

- Tips**
 - Als u probeert 21 tracks of meer te programmeren, verschijnt "FULL" in het uitleesvenster.
 - U kunt hetzelfde programma nogmaals afspelen, omdat het programma wordt opgeslagen totdat u de CD-houder opent.
 - U kunt uw eigen programma opnemen. Nadat u het programma hebt gemaakt, plaatst u een lege cassette en drukt u op de ● 2 opname te starten.
 - De functie om te hervatten werkt niet tijdens het willekeurig of geprogrammeerd afspelen.

Radiozenders voorinstellen

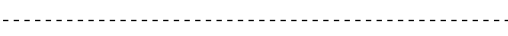
U kunt radiozenders opslaan in het geheugen van het apparaat. U kunt maximaal 30 radiozenders, 20 voor FM en 10 voor AM, in elke volgorde instellen.

- Druk op OPERATE (of POWER) 1.
- Druk op RADIO BAND 4 om de band te kiezen.
- Houd AUTO PRESET 4 2 seconden ingedrukt tot "Auto" in het uitleesvenster knippert.
- Druk op DISPLAY/ENTER 14.

De zenders worden vanaf de laagste frequentie tot de hoogste in het geheugen opgeslagen.

Als de zender niet automatisch kan worden vooringesteld
Een zender met een zwak signaal moet handmatig worden vooringesteld.

- Druk op OPERATE (of POWER) 1.
- Druk op RADIO BAND 4 om de band te kiezen.
- Stem af op de gewenste zender met TUNE + of – 13.
- Houd MEMORY 14 2 seconden ingedrukt totdat het vooringestelde nummer gaat knipperen in het uitleesvenster.



Para cancelar o modo de reprodução seleccionado
Carregue em MODE 15 (durante a reprodução, carregue em ■ 10 e, em seguida, carregue em MODE 15) repetidamente até que o modo seleccionado desapareça do visor.

Para verificar a faixa programada e a ordem de reprodução no visor
Para verificar a ordem das faixas antes da reprodução, carregue em DISPLAY/ENTER 14 (durante a reprodução, carregue em ■ 10 e, em seguida, carregue em DISPLAY/ENTER 14). Sempre que carregar no botão, o número da faixa aparece pela ordem programada.

Para alterar o programa actual
Carregue uma vez em ■ 10 se o CD estiver parado e duas vezes se o CD estiver em reprodução. O programa actual será eliminado. Crie um novo programa, seguindo os procedimentos de programação.

- Sugestões**
 - Se tentar programar 21 faixas ou mais, aparecerá a indicação "FULL" no visor.
 - Podere reproduzir outra vez o mesmo programa, uma vez que o programa é guardado até que abra o compartimento do CD.
 - Podere gravar o seu próprio programa. Depois de criar o programa, introduza uma cassette virgem e carregue em ● 2 para comear a gravar.
 - A função de retornar não funciona durante a reprodução aleatória ou programada.

Predefinir estações de rádio

Podere guardar estações de rádio na memória do aparelho. Pode predefinir um máximo de 30 estações de rádio, 20 para FM e 10 para AM, por qualquer ordem.

- Carregue em OPERATE (ou POWER) 1.
- Carregue em RADIO BAND 4 para seleccionar a banda.
- Carregue, sem soltar, em AUTO PRESET 4 durante 2 segundos até que "Auto" comece a piscar no visor.
- Carregue em DISPLAY/ENTER 14.

As estações são guardadas na memória, das frequências mais baixas para as mais altas.

Se não for possível predefinir uma estação automaticamente
É necessário predefinir manualmente uma estação com sinal fraco.

- Carregue em OPERATE (ou POWER) 1.
- Carregue em RADIO BAND 4 para seleccionar a banda.
- Sintonize a estação que pretende, utilizando TUNE + ou – 13.
- Carregue, sem soltar, em MEMORY 14 durante 2 segundos até que o número predefinido comece a piscar no visor.
- Carregue em PRESET + ou – 9 até que o número predefinido que pretende para a estação comece a piscar no visor.

6 Carregue em DISPLAY/ENTER 14.

A nova estação substitui a anterior.

5 Druk op PRESET + of –